

熱烈祝賀

蔡繼有 董事長

捐資興建中山市中山科學館

奠基典禮

科學興國

新華集團有限公司
新華中心
華隆海產有限公司

新華超級市場有限公司
新華食品有限公司
利華隆記有限公司

華隆發展有限公司
華昇有限公司
謝伯衡

鄧敬慎
鄧劍英
鄧劍江

全敬賀

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS LIMITED
IN CANADA PUBLISHED IN
THE OLDEST PAPER DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907

PUBLISHED IN 1111 WESTERN AVE. 1000
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198

本報創刊於一九〇七年

令您稱心如意的到會服務。

無論閣下的宴會
安排於我們任何一個寬敞豪華
的禮堂內或是在閣下府上的
後園舉行。敝酒店
將竭誠協助閣下選擇各款
美酒佳餚，經過精心烹調後
為您款待嘉賓。

自一九六一年以來，本酒店
一直就享有「到會專家」之美譽。

請閣下致電敝酒店之到會部垂詢，
電話682-3377內線4920號。


THE WESTIN BAYSHORE
Vancouver

PACIFIC RIM
TOUR '92



Hong Kong
NATIONAL TEAM

VS

Vancouver 86ers



一九九二年度
太平洋區
足球邀請賽

香港代表隊
對
溫哥華86號隊
即前白帽子隊

日期：
七月四號星期六
下午七時半
地點：
卑詩室內大球場

Saturday, July 4th ■ 7:30 pm ■ B.C. Place Stadium



CKNW 98

TICKETMASTER 280-4400

星島日報

A TTM PRODUCTION



訂票處：
溫哥華票務部
電話：
280-4400

聘請

急讓
打獵旅遊勝
面餐館急讓
賺錢人士，
好機會，時
候，割價廉
2218

近華埠新裝修五
尺至二千尺適合
字樓小型工業會
每尺八元電255

租
房一房包
第七個月
3-0471
生洽看

華埠附近一房傢俬
設備齊全交通購物
方便只適合單身人

出租一房一廳包水
電傢俬爐頭雪櫃齊
金馬素十八街五時

近菲莎23街一房廳
近學校巴士包水電
合學生或單身另有

什項

本報廣告
効力宏大

余景火會言自
填報入息稅

大漢公報 · 分類廣告

效力宏大 · 歡迎刊登

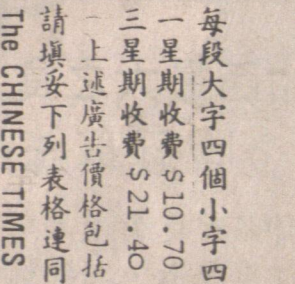
每段大字四個小字四十個

一星期收費 \$10.70	兩星期收費 \$16.05
三星期收費 \$21.40	一個月收費 \$26.75

(上述廣告價格包括 GST 在內)

請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

出讓	招租	遺失	聘請	徵求	待聘	啓事
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐



A large rectangular grid consisting of 6 columns and 10 rows, intended for placing classified advertisements.

查詢請電：(604) 685-8575
傳真電話：(604) 685-1196

中國歷代文人遺蹟遍佈廬山



江西廬山遍佈歷代著名文人的詩詞碑刻、洞室書畫以及故居、墓穴、遺蹟，這廬山的文物遺產，遠近聞名。

廬山詩窟 廬山詩窟，位於廬山南麓，是歷代文人墨客在廬山吟詩作對、題詞刻石之處。詩窟內刻有歷代詩人詩詞碑刻，內容豐富，藝術價值極高。

廬山書畫 廬山書畫，是歷代文人在廬山留下的另一項寶貴遺產。書畫作品多為山水、花鳥、人物等題材，展現了文人們對廬山美景的讚美和描繪。

廬山故居 廬山故居，是歷代文人在廬山居住過的場所。這些故居不僅是文人們創作靈感的源泉，也是他們生活、交遊的重要場所。

廬山墓穴 廬山墓穴，是歷代文人在廬山安葬的地點。這些墓穴的發現，為研究文人們的生平事跡提供了重要的實物證據。

澳洲三大富豪

澳洲三大富豪，分別是：(一) 澳洲商業周刊最近刊登的「澳洲最富有的人」名單，內有三名富豪，他們是：陳榮、陳榮、陳榮。

陳榮 (Daniel Chan) 的財產也有七千萬美元。他現年七十三歲，原籍廣東汕頭，一九三八年移民澳洲。他經營紡織、成衣批發、出入口貿易，以及地產投資，以雪梨為主要基地，在唐人街擁有大量樓宇，在新南威爾斯及維多利亞州也有生意。他擁有四子一女，其長子陳榮 (Howard Chan) 擁有財產約三千萬美元。

陳榮 (Howard Chan) 亦來自汕頭，其兄陳榮與陳榮有同窗之誼。謝氏昆仲的父親原是香港的船務公司，第二次世界大戰後父子移民澳洲。謝氏昆仲經營出入口貿易和房地產，業務以雪梨為基地，在布里斯班也有若干店舖。

陳榮 (Daniel Chan) 的財產也有七千萬美元。他現年七十三歲，原籍廣東汕頭，一九三八年移民澳洲。他經營紡織、成衣批發、出入口貿易，以及地產投資，以雪梨為主要基地，在唐人街擁有大量樓宇，在新南威爾斯及維多利亞州也有生意。他擁有四子一女，其長子陳榮 (Howard Chan) 擁有財產約三千萬美元。

陳榮 (Howard Chan) 亦來自汕頭，其兄陳榮與陳榮有同窗之誼。謝氏昆仲的父親原是香港的船務公司，第二次世界大戰後父子移民澳洲。謝氏昆仲經營出入口貿易和房地產，業務以雪梨為基地，在布里斯班也有若干店舖。

陳榮 (Daniel Chan) 的財產也有七千萬美元。他現年七十三歲，原籍廣東汕頭，一九三八年移民澳洲。他經營紡織、成衣批發、出入口貿易，以及地產投資，以雪梨為主要基地，在唐人街擁有大量樓宇，在新南威爾斯及維多利亞州也有生意。他擁有四子一女，其長子陳榮 (Howard Chan) 擁有財產約三千萬美元。

歷來的相儂女男

男、女儂相脫胎於古代歐洲的一搶新娘一風俗。往昔，歐洲不少地方流行新郎率眾到新娘家的結婚禮節。十九、二十世紀之間，英國威爾斯地區的結婚禮節，新娘則由男方一名親戚或朋友帶走，而新郎則領着一羣人從後呼喊追趕。現時的男、女儂相就是由這種搶親傳統衍生出來的。

男、女儂相就是由這種搶親傳統衍生出來的。男、女儂相的前身是以搶親為名的遊戲，而女儂相則是新娘象徵性的保護者。

男、女儂相在婚禮中的角色，大約由十九世紀末開始確立。

男、女儂相在婚禮中的角色，大約由十九世紀末開始確立。

男、女儂相在婚禮中的角色，大約由十九世紀末開始確立。

男、女儂相在婚禮中的角色，大約由十九世紀末開始確立。

男、女儂相在婚禮中的角色，大約由十九世紀末開始確立。

蓮花月 花舖

Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
電話: 689-5829

歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

再生循環 處理廢物 請用藍盒子

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

特別歡迎 僑胞社團 光顧定製

盆景花 技藝精 結球製 花牌花 花圈 花籃 花球 花籃 絲花 擺設

大漢公報

The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

承印 增設製金部

中西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋

中國名花 桂花 米仔蘭 黃花白蘭 含笑花 本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花園 歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

月蓮 花舖

Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
電話: 689-5829

歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生 願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

電話: 254-7166

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
電話: (604) 685-3838

本店常備裝飾盆栽 結婚襟花、花球 花牌、花籃 柏花、花圈 四季時花 歡迎光顧

周慕斌主理

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus: 255-3227 Res: 253-9338

本廠精造 墳園墓碑 經驗技師 華人主理 代寫中文 外埠定造 運輸到步 舊碑翻新 承鑄各種 銅質物件

送給畢業生的終身禮物

DRINKING DRIVING COUNTERATTACK

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

色花 盆花
式花 園花
美世界 花球
觀界 花球

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Ph: (604) 298-0522
手提: (604) 351-3325

熱線電話

 (604) 684-3573

Fax: (604) 684-2670

**Canadian Odysseys, Inc.,
Ste. 603-325 Howe Street,
Vancouver, B.C. V6C 1Z7**

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$ 1,585.00 (七天)
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
出發日期：六月廿九日，七月六日，八月三日，九月廿一日，十月二日，十一月九日

中國精選遊 \$ 1,995.00 (十一天)
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州，出發日期：六月廿九日，七月六日，八月三日，九月廿一日，十月二日，十一月九日

中國、香港精選遊 \$ 2,395.00 (十二天)
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港，出發日期：六月廿九日，七月六日，八月三日，九月廿一日，十月二日，十一月九日

*** 直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。**

*** 本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。**

本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

電話 872-5753 傳呼 671-1193

濠健建築工程公司
政府商新煤厠瓷換油露大免
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改水通地鐵廚車工估
照文建喉渠板鎖房房程價
公司 876-4594 手提電話 649-9187

趙靖建築油漆

免費估價
政府註冊
20年保用
款式多種
屋頂補漏
屋頂翻新

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆、

廚廁建造、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格、
質優價廉、免費估價、
日夜電話：2553772

新造厕所

精修水喉
876-2021

司公程工氣冷捷快

專科承裝
業冷暖氣
房，大小
櫃，電爐

馬

二七三
三二五

理凍肉房，
火政

五
一
華語
英語

寢

府牌照
食瓜菜
急凍
大小商

煤氣工程

政府牌照

煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649-9107

永成建築裝修公司

水成建築裝修公司
政府註冊

商改土露水廚
業建庫台喉櫃
業翻間車電酒
位宇新格房器
吧

免內外廚水露土改
費外櫃喉台庫建
估油酒電車間翻
價漆吧器房格新

晚電：325-1882
公司：649-7981

由虫 吟蛭雷

24小時服務
電話: 251-1505

修理裝置 政府牌照

大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

氏凍房電器

APPLIANCE SERVICE
ASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706

24小時服務

修理

餐館 · 家庭電器
冰櫃 · 大小凍房 · 洗碗機
製雪機 · 乾洗機 · 爐頭雪櫃



利忍不住又問了。『關樹峰了，關樹峰掏出個單位的門，的心情，跟著很漂亮，還頗具、燈飾、名貴的歐洲貨品味，也很便宜，相當寬敞，

歐妮坦曰：『個個都仙掌路，我豈不是瞎走阿？』

阿占曰：『說話要有此爲止，你信，我亦有此符，不過銀鏈難逃，喊都無謂。』

歐妮坦返入貴賓房，林華已埋了單，曰：『是否同哥仔講電話？』

歐妮坦曰：『非也，屋企而已。』

林華曰：『屋企個男人乎？』

歐妮坦曰：『吓！乜你D男人咁多心機！』

林華曰：『男人多心，否則我又點會喜欢你，』

華去到一間夜店，於是泊車去聽歌。

林華曰：『親女，如果你餓，可以食多D。』

歐妮坦曰：『我不想肥啲！食少少啲！』

林華曰：『好，食少少好！食得飽，冇法子跑得咁好，食得長途者也！』

歐妮坦吃咗，曰：『你蒙我長氣者耶！』

林華曰：『當然了，一試便知龍與鳳！』

歐妮坦曰：『我同你講話箇中皮裡，現時我又不想買笑！』

林華曰：『吓？又起價

田長歌



 一〇二：她約會永年與萬昌
 好極！既然永年有此酬應，我就索性
 約卜萬昌和水平，在淺水灣酒店的茶座
 喝下午茶，談個清清整整。
 事前，我不讓萬昌知道，我約他，又
 約萬昌。我也不讓萬昌知道，我約他，又
 約永年。我也特別安排幾各人分頭而
 去。
 時間，是下午三點鐘。
 是日下午，我當然到得最早。
 我找到一張桌子坐好，等候
 市城

萬昌愕愕：「友

……呀！鯊魚
於客艦旁，過臨
碼頭過海，過陸
上上了大海鮮水
世界！」「艦船
被炸燬，一

個長髮的兒子
們歐洲各國人
這地方是英國
粒綠豆大的鑽
交同的，她只
無條件在中！
我選在中！

他們招手。
的視線掃落我身上，我站起來，笑着向
「對不了，」
萬昌輝大
「雅嗎！」
我說：「我
我已得到全
妹關係到全
萬昌紀望
！」
我說：「

我倆相識，笑着向
兩人却尷尬地向我走來。我卻扮着一
個活潑開善的角色，招呼兩人坐下，
「在我左邊，」在我右邊，
「雅嗎，你——」兩個男的同聲，兩
雙眼睛盯望我。
我相提攜自己，必須演好這段關係我
今後相幸福的好戲。我笑着說：

第二回：

讀者諸君，少林寺在這樣的環境下，開始有了有史以來第一次大規模的大演練。那時候，嵩山武林和書院上人並不知道，他們的「做法」，竟為武林和書院風氣之先，播揚四方，光輝數百百年。

那時候，武林一界，僧徒踴躍百倍。最初是誘下僧尼的甘泉個小沙彌開起哄，然後是方丈派眾各勇選拔一些好武道的和尚，後來各地子弟探風也送來了一些人，湊合起來不足半百之數。不一兩個月，歐陽的教授方成名傳遍，越傳越神，越傳越速，引起了四面八方的圍觀，到歐陽頭推行大演練時，抱好奇心的，或前來一瞞慧手，還有慕名求教的，都一哄而至，如知客僧應接不暇，少林寺上寺也有許多徒弟熱鬧跑去觀到，還有人驚奇的是，方丈也携杖杖列開。

一場史無前例的大演練轟然開展的時候，真出乎歐陽頭和慧心的意外，臨當演練的時候，竟比先頭，竟有一百二十六家。

角也。

由之中，可見，歐陽頭、善心上人對「武林」衆議的開展，功高志偉，連情者，後人多稱十三相僧而忽眾師徒稱耳！(四三)

431

面作嬌態點，隨波如飛。

吳大雄曰：「林生，我……」

華旦曰：「也意思？你……」

吳大雄曰：「對唔住呀，你平下。」

華旦曰：「有素要，一又要去洗手間矣！」

丁蕪芳第一句今晚是最後晚餐，吳水雄當即趕行。出門時，丁蕪芳像以前一樣，挽着吳水雄的臂，雙雙轉入大廈，衆電梯而上樓。

丁蕪芳「熱情如火，吳水雄問原因，她說『要請水留宿紀念』。」

吳水雄也笑道：「我應酬你而為，讓你留宿紀念，當你手不足時，就想對我不好。」

丁蕪芳第一句今晚是最後晚餐，吳水雄於丁蕪芳，就此無條件分手了。

吳水雄認錯了鍾美玲後，很快就動心愛。

現在，鍾美玲也同樣，情動的表現，但還可公議。

吳水雄邀她上公共，她堅決拒絕；吳水雄天天為她，地席床，她也拒絕。

吳水雄說：「你不是處女了，何以拒絕？」吳

不過，吃過虧，
笑玲說：「男人

「很對不起，事先沒
新兩位，我把你們這
昌訂望我：「究竟有
對我和他。」
約不起，我約你來此
一件重要的事情！」
的事情？」萬昌滿面
笑，他分不出誰來和
替他們叫了咖啡來四
同笑，給巨斟茶：「

了不感煩。」
「經過這一次後，我也贊成不結
婚，合則來，不合則去。」丁燕芳
更加激動的說。

三、地主上門追債

甘達那頭一看，見來的是金牙
月，爲什麼暗吃一驚。剛才成子驅
時那慷慨之情，登時灰飛煙滅。
他放聲大哭，連忙招呼時：「巨
哥，請坐！請坐！」又對
在廳內吵吵的妻兒說：「
同來，給巨斟茶。」

就能飛遠國。」
「我不過。」
「誰能保証？」維美於道：「唯
一保証，就是結婚。」

中的一名小地主三泰高利
貸者。

他常常在背黃不接之時被給銀
月，至收利時還款，在短短兩三個
月，一百斤穀要還百五十斤。
金牙月就時有兩三出來，講話
時就會露了大牙，閃閃生
光。他因此，鎮上人背後都
叫他金牙月。

的居民。甘肅
十担穀，半年



「我有了愛。告訴你，我要娶她，取消我和他的兄長那惡婚！」

「三思呀！你要三思呀！三思！」

「我沒有。」

失望地對我說：「三思呀！」

原來甘建南一家八口，只靠他這門手藝維持生活，自然入不敷支。在無可奈何之下，就向金牙王借下十担穀，來添生計。

這個金牙王，全名廖火巨，是鎮銀鏤銀匠也不打一件。

按照甘建南的預算，生完結婚人多，打銀器的也多，總可以賺到一萬幾錢還欠債。不料日荒月促，兵慌馬亂，一切從簡，不少人結婚，連銀鏤銀匠也不打一件。

十五担，這已是最後的恩惠。

因為蘇聯專家在中國，處處能以特殊的身份月居，簡直仿似太上皇！

同頭看莫斯科市民的生活，副食和日用品的繁雜，那真是仿如地獄，和在中國的生活相比，中國就像天堂，這就是特權階層的好處了。

巴耶夫更想到中國人民對他們這些蘇聯專家，確是「分尊敬

到！

大句
可是，赫魯曉夫同志卻偏偏看不到這一點，這是不應原諒的錯誤。他非說就是
導引
沙文主義思想在作祟，輕不超中國，看不起小弟弟，事事要凌駕在他們頭上，要指揮他們，要他們無條件服從，就更要東歐人民服從自己
圖
一樣。

可是，曉魯曉夫同志平忘記了一點，那就是東歐小國諸如捷克斯和匈牙利等，是蘇聯在二次大戰時解救的，蘇聯大可以他是救世主的身份自居，天下絕不敢反抗；但中國可不是呀，又豈可這樣對待他們？再說，中國人民是愛好和平的，敢於反抗英帝，五〇年的抗英援朝戰爭，他們不就打敗過強悍的敵人？

情族異
青丹



於一些科技人，竟有不能，爲什麼的資料之中象呢？

王世雄先生 在人類的 現有不少科技 也不少呢！ 也不全書中，對 明者是誰， 衆說紛紛， 現象，這就是 到的情形。 個例子。

蒸汽機發 一提到蒸汽 會異口同聲 瓦特，因爲 和茶壺蓋的 傳。

其實，在 汽之前，在 德國人格里 德發明球寶 的發明家。

科技知新

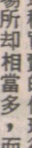
[illegible]

上乘

[illegible]

政府主席，訣
蔣介石眼色行

世界博覽



周強先生：儘管有不少國家禁止賣入人體器官，然而，從事這種買賣的代理行、商店、中心和地下場所却相當多，而且生意日趨興隆。

西德的蒂格洛公司就是一家開專賣「人體器官」的商店，在他的商品目錄中，從人的頭蓋骨、大腿骨到大腦、內臟切片等應有盡有。據說，像蒂格洛這樣做人體器官買賣的公司，在西德已非獨此一家。

這家公司從德國弄來這麼多的「人體器官」作為商品呢？據說有兩條途徑：

一條是從納粹在第二次世界大戰期間屠殺的猶太人萬

絕大部份的器官，一經破潰即無法再生。像心臟、肝、脾、腸等器官交易的人，因為這些器官每人只有一個，活人社會越文明，人類的疾病也越多，需要接受器官移植的人也就越多，屍體器官移植手術成功率不高，活人出售器官調查結果發現每個腎臟平均售價為一萬三千美元，這顯然已成為某些人眼中的致富之寶了。在印度度恆，輪在病床上苦悶的腎，出價七千美元，如願以償後，輪在病床上的記者問，明確表示：「我自己已不需要兩枚腎。」我也需要錢。」

我還有錢。」

一位倫敦人急需捐，於是盜賊伺機用新式機器竊

刊覆
梁峰俊
王世雄
蔣副聲
李宜融

醫

商業秘密」是「不能透洩的」。據說：目前全世界每年用於科學研究之費，約佔全國的人頭骨的需要量是一萬至三萬年用於牙科、教養等之用。最近幾年由印度出出現了「特別種族」，印度政府已經禁止人頭骨出售。這宗巨大的「特別生意」更成為「商業秘密」。

隨着醫學科技的一再突破，器官移植時代的來臨，人體大大小小的器官、組織都可以當作「零件」般拆解安裝。自己用不着不用的器官可以工作的「配件」。目前可移植的人體器官組織不少，從頭髮甚至毛髮、眼角膜、骨髓、關節、皮膚、心、肝、脾、腎等等。人類是高等動物

己身上所有的器官與細胞都一樣。因此他得到一大筆金錢，於是他就後悔了。這個瑞典人竟有了一個「合同」，但選了一具屍體的灰。後來，他乾脆到法院告別家，機捐器官打下來，結果一具屍體的損失！因為他未經研究的同意擅自目取了兩顆牙齒。

不過，據新醫院的調查，在活人體器官的交易中，花錢買到的活人器官的人往往是不一定需要器官的人，而花錢賣出的。富人們可以用幾錢從人身上弄來一顆腎臟給垂危起來備用。（尹子、新九二四八四）

會例
我吻自己的兒子。這本來是極平常的事。可是，當兒子的父親是第七十九屆奧運會的拳擊冠軍，這次兒子又獲大勝利，經過老們的說情降服，這父子不得參加奧運會的材料中，有關父子不得參加奧運會的嚴格規定，也聽見此例。

凱民、新九二三八九

壇縱橫

好, 500
全
r-
價
如書
見,
加廚
斤
35
廚房

「食搵」國德去女妓克捷

在德國東部邊境城市德勒斯登附近，每晚都有許多年輕的捷克妓女在公路旁，與一些前往德國旅遊的遊客討價還價，試圖賺取外匯，而一些妓女則在公路旁的一間破舊酒店，等待著她們的妓女同伴回來，這間酒店大堂擺滿了許多色情雜誌。

一名年輕的捷克妓女說，她來這裡是為了賺取外匯，在德國東部邊境城市德勒斯登附近，每晚都有許多年輕的捷克妓女在公路旁，與一些前往德國旅遊的遊客討價還價，試圖賺取外匯，而一些妓女則在公路旁的一間破舊酒店，等待著她們的妓女同伴回來，這間酒店大堂擺滿了許多色情雜誌。

一名年輕的捷克妓女說，她來這裡是為了賺取外匯，在德國東部邊境城市德勒斯登附近，每晚都有許多年輕的捷克妓女在公路旁，與一些前往德國旅遊的遊客討價還價，試圖賺取外匯，而一些妓女則在公路旁的一間破舊酒店，等待著她們的妓女同伴回來，這間酒店大堂擺滿了許多色情雜誌。

新西蘭犯罪率上升

【本報訊】一項由新西蘭警方公佈的統計數字顯示，去年新西蘭的犯罪率上升，其中以暴力犯罪增加最為顯著。

警方表示，去年新西蘭的犯罪率上升，其中以暴力犯罪增加最為顯著。警方表示，去年新西蘭的犯罪率上升，其中以暴力犯罪增加最為顯著。

警方表示，去年新西蘭的犯罪率上升，其中以暴力犯罪增加最為顯著。警方表示，去年新西蘭的犯罪率上升，其中以暴力犯罪增加最為顯著。

芬蘭辯論能源政策



【本報訊】芬蘭政府最近提出了一項新的能源政策，旨在減少對化石燃料的依賴，並促進核能的發展。

芬蘭政府最近提出了一項新的能源政策，旨在減少對化石燃料的依賴，並促進核能的發展。芬蘭政府最近提出了一項新的能源政策，旨在減少對化石燃料的依賴，並促進核能的發展。

美漢坐牢十五年後 謀殺罪名始被推翻

【本報訊】一名美國男子在坐牢十五年後，其謀殺罪名終於被法院推翻。

一名美國男子在坐牢十五年後，其謀殺罪名終於被法院推翻。一名美國男子在坐牢十五年後，其謀殺罪名終於被法院推翻。

泰貧窮兒童做苦工

【本報訊】泰國政府最近公佈的一項調查顯示，許多貧窮兒童被迫從事苦力勞動，以幫助家庭維持生計。

泰國政府最近公佈的一項調查顯示，許多貧窮兒童被迫從事苦力勞動，以幫助家庭維持生計。泰國政府最近公佈的一項調查顯示，許多貧窮兒童被迫從事苦力勞動，以幫助家庭維持生計。

場市展拓商煙助資美

【本報訊】美國政府最近公佈了一項新的政策，旨在通過擴大煙草市場來增加稅收，以資助其他公共事業。

美國政府最近公佈了一項新的政策，旨在通過擴大煙草市場來增加稅收，以資助其他公共事業。美國政府最近公佈了一項新的政策，旨在通過擴大煙草市場來增加稅收，以資助其他公共事業。

REALTY WORLD™ - Titus Realty
9353 Scott Road, Delta, B.C. V4C 6R8
Telephone: (604) 581-5221

新盤!! 一年新兩層特有城市屋，1866平方呎，三睡房，位於素里及北三角洲之間的界限公園優美園林地區。此單位花磚鋪路入口處，三浴室，主浴室附有漩渦浴。正式宴客廳及家庭歡聚室。拱形天花板，雙車房，尚有許多設施，未能盡錄。環境清靜幽僻，近購物中心。在亞力沙沙大橋及第十公路附近。取價\$229,800
預約私人參觀，請電：
JOHN SHERIDAN 581-5221

雅麗住宅連土庫
位於素里界限公園，三千二百平方呎。土庫獨立門戶，可供學生或親屬居住。私家路，環境清靜。四浴室，四睡房。有天窗，拱型天花板。尚有更多設備，不勝枚舉！正層有大客廳及小型會客室。橡木廚房，寬大光猛。五年新。取價\$318,868。請英語電話：
BOB EDWARDS 581-5221
REALTY WORLD-TITUS REALTY

Sutton GROUP
PARI KAYPOUR
bus: 986-9321 res: 922-3622 pager: 645-3687
sutton group-west coast realty
AN INDEPENDENT MEMBER BROKER
#101 - 133 West 15th St.
North Vancouver, B.C. Canada V7M 1R8

- 入息屋助你減輕按揭負擔，售\$364,900 接近全新，樓下四睡房加廚房，樓上另有三睡房加廚房，四個半浴室，中央吸塵系統，2壁爐，雙車房，北溫哥華東十六街 340號。
- 北溫 Lonsdale 高層柏文 1 睡房閣樓 \$162,900 2 睡房十四樓，可看到市景一定要賣出，只售 \$184,900

Countrywide
LAKEVIEW REALTY LTD.
7909 - 120th Street
Delta, British Columbia V4C 6P6
Bus: 590-3231 Fax: 590-0633

業主自住靚屋，保養好，位於 Whalley/Guildford市中心區，可重建為商業物業，投資發財大好機會，素里市104街14580號，叫價\$248,000 歡迎還價 Countrywide/Lakeview 地產公司
590-3231 Bill Nenninger

安居地產置業公司
HOMESTEAD REALTY LTD.
#238-206 E. 6th AVE.,
VANCOUVER, B.C. V5T 1J8

湯家弢 (叙)
STANLEY TONG
公司: 872-0238
傳呼: 680-3178

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

鄭國橋
JOHN K. JANG
SALESMAN
公司: 256-4155
手提電話: 649-8328

1. 7780 12 Ave. Burnaby 三上兩下，交通方便，地大50x100，全新裝修。 開價: 198,000	2. 8164 111B St. North Delta 十九年新屋，樓上三睡房兩廁，樓下一房有廚房，交通方便，地區清靜地大100x66。 開價 \$215,000	3. 1764 E. 11 Ave. Van. 東區收租屋，地大33x127，RM 4 Zoning，有潛質，一流投資，近快車站，交通方便。 開價 \$338,000	4. #1 - 7400 Minoru Rd. 五年新城市屋，雙車房，壁爐，洗衣房，全新裝修，交通方便，地點一流。 開價 \$149,000	5. 9500 - Desmont Rd. Rmd. 三睡房靚屋，地大249平方呎，近中、小學，交通方便，四通八達，環境優美，自住可租。 開價 \$219,000
6. 本拿比高樓 本拿比區高樓第十一層兩房單位，地積1337平方呎，風景一流，近Metrotown，交通方便。 開價 \$269,000	7. 2564 Adanac Ave. 東區新屋，三層六睡房，四廁，地庫合法出租，頂頂，交通學校方便，熱水地面暖氣。 開價 \$388,000	8. 4336 W. 10 Ave. 西區柏文全座出售，入息好，地區一流，地大66x122，內部五年前翻新，一流住宅，六間兩睡房，八間一睡房，一間Pent-house 開價 \$1,988,000	9. 2025 Oak Bay Ave. 域多利地產，八個商舖單位，交通方便，收入好，地點一流。 開價 \$2,800,000	10. 雲東Office Building 樓宇全座出售，位於E. 6th Ave.夾M. 交通方便，地點好，地區更佳。 開價 \$1,280,000
11. 雲東區 雲東區沙里沙里，十九年新屋，地大六千，三上兩下，交通方便，環境一流，近購物中心，十年前翻新，交通方便。 開價 \$339,000	12. 1515 E. 61 Ave. 雲東Fraser風景區，四睡房靚屋，十年前全部翻新，風景一流，地區適中，地大33x112。 開價 \$279,000	13. 5060 Rugby Ave. 本拿比區湖濱十三年新屋，六大睡房，地大69x130環境一流，樓下租出\$680。 開價 \$345,000	14. 882 E. 27th 上二，下二，分伙租，地大33x122。 開價 \$233,000	15. 9122 119A St. North Delta 三上兩下，交通方便，自住可租。 開價 \$215,000
16. STAN TONG 872-0238	17. 湯家弢 872-0238	18. STAN TONG 872-0238	19. 湯家弢 872-0238	20. STAN TONG 872-0238

▲東區：商業住宅樓，街角地，地點一流，發展潛力佳，月入\$2,400，好租客，地33x122，現開價\$369,000。

▲西溫哥華 British Property，19年，二層大屋，共五大房、3廁、3廁，約4,280呎，地大106x149，最適合大家庭，開價\$659,000。

▲7385 Prince Edward, 19 Vancouver Special，正層三房，樓下三房可分租，近中、小學及交通，全屋共2,590呎，開價\$293,000。請快！

▲2276東33夾Nanaimo，正層二房，廳大，蠟板地，土庫另有一房，平\$225,000。

▲5352 Fraser 街，20年 Vancouver Special，上三下二，可分租，開價\$259,000。平!!

▲素里區 14771-107 Ave., 4大房二廁，地大，近 Guildford 購物中心，十八年新，售\$198,000。

功夫做足
絕不取巧
房屋買賣
免費估價
大小生意
歡迎查詢

安居地產置業公司
HOMESTEAD REALTY LTD.
#238-206 E. 6th AVE.,
VANCOUVER, B.C. V5T 1J8

湯家弢 (叙)
STANLEY TONG
公司: 872-0238
傳呼: 680-3178

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

鄭國橋
JOHN K. JANG
SALESMAN
公司: 256-4155
手提電話: 649-8328

1. 7780 12 Ave. Burnaby 三上兩下，交通方便，地大50x100，全新裝修。 開價: 198,000	2. 8164 111B St. North Delta 十九年新屋，樓上三睡房兩廁，樓下一房有廚房，交通方便，地區清靜地大100x66。 開價 \$215,000	3. 1764 E. 11 Ave. Van. 東區收租屋，地大33x127，RM 4 Zoning，有潛質，一流投資，近快車站，交通方便。 開價 \$338,000	4. #1 - 7400 Minoru Rd. 五年新城市屋，雙車房，壁爐，洗衣房，全新裝修，交通方便，地點一流。 開價 \$149,000	5. 9500 - Desmont Rd. Rmd. 三睡房靚屋，地大249平方呎，近中、小學，交通方便，四通八達，環境優美，自住可租。 開價 \$219,000
6. 本拿比高樓 本拿比區高樓第十一層兩房單位，地積1337平方呎，風景一流，近Metrotown，交通方便。 開價 \$269,000	7. 2564 Adanac Ave. 東區新屋，三層六睡房，四廁，地庫合法出租，頂頂，交通學校方便，熱水地面暖氣。 開價 \$388,000	8. 4336 W. 10 Ave. 西區柏文全座出售，入息好，地區一流，地大66x122，內部五年前翻新，一流住宅，六間兩睡房，八間一睡房，一間Pent-house 開價 \$1,988,000	9. 2025 Oak Bay Ave. 域多利地產，八個商舖單位，交通方便，收入好，地點一流。 開價 \$2,800,000	10. 雲東Office Building 樓宇全座出售，位於E. 6th Ave.夾M. 交通方便，地點好，地區更佳。 開價 \$1,280,000
11. 雲東區 雲東區沙里沙里，十九年新屋，地大六千，三上兩下，交通方便，環境一流，近購物中心，十年前翻新，交通方便。 開價 \$339,000	12. 1515 E. 61 Ave. 雲東Fraser風景區，四睡房靚屋，十年前全部翻新，風景一流，地區適中，地大33x112。 開價 \$279,000	13. 5060 Rugby Ave. 本拿比區湖濱十三年新屋，六大睡房，地大69x130環境一流，樓下租出\$680。 開價 \$345,000	14. 882 E. 27th 上二，下二，分伙租，地大33x122。 開價 \$233,000	15. 9122 119A St. North Delta 三上兩下，交通方便，自住可租。 開價 \$215,000
16. STAN TONG 872-0238	17. 湯家弢 872-0238	18. STAN TONG 872-0238	19. 湯家弢 872-0238	20. STAN TONG 872-0238

▲東區：商業住宅樓，街角地，地點一流，發展潛力佳，月入\$2,400，好租客，地33x122，現開價\$369,000。

▲西溫哥華 British Property，19年，二層大屋，共五大房、3廁、3廁，約4,280呎，地大106x149，最適合大家庭，開價\$659,000。

▲7385 Prince Edward, 19 Vancouver Special，正層三房，樓下三房可分租，近中、小學及交通，全屋共2,590呎，開價\$293,000。請快！

▲2276東33夾Nanaimo，正層二房，廳大，蠟板地，土庫另有一房，平\$225,000。

▲5352 Fraser 街，20年 Vancouver Special，上三下二，可分租，開價\$259,000。平!!

▲素里區 14771-107 Ave., 4大房二廁，地大，近 Guildford 購物中心，十八年新，售\$198,000。